

Zeitschrift: Schweizerische Zeitschrift für Vermessungswesen und Kulturtechnik =
Revue technique suisse des mensurations et améliorations foncières

Herausgeber: Schweizerischer Geometerverein = Association suisse des géomètres

Band: 31 (1933)

Heft: 10

Vereinsnachrichten: Fédération international des géomètres : réunion du comité
permanent à Rome, du 15 au 20 septembre 1933

Autor: Forni, F.

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Internationaler Geometerkongreß. Bertschmann gibt das Programm über den internationalen Geometerkongreß, welcher im Juli 1934 in London abgehalten wird, bekannt. Er lädt alle Kollegen ein, an diesem Kongreß teilzunehmen, damit die Schweiz gut vertreten sei. Ganz gibt Aufschluß über eine im Entstehen begriffene Reisekasse und ist gerne bereit in einer nachfolgenden Sitzung Interessenten bezügliche Details anzugeben.

Zündt verdankt im Namen der Sektion Waldstätte-Zug die Wahl von Dändliker in den Zentralvorstand und begrüßt es, daß endlich ihrem lang gehegten Wunsche entsprochen worden ist.

Bertschmann erteilt nun das Wort an Herrn Vermessungsdirektor Baltensperger zu seinem Vortrag „Die Eigentümlichkeiten des Walliser Katasters“. Aus den sehr interessanten Ausführungen sei nur folgendes erwähnt: In den Jahren 1860—1880 sind im Unterwallis 17 Gemeinden mittelst des Meßtischverfahrens vermessen worden. 1891 wurde ein Gesetz erlassen, in welchem vorgesehen war, Vermessungspersonal in sogenannten Vermessungskursen auszubilden. Gestützt auf dieses Gesetz sind in den Jahren 1891—1912, also bis zum Inkrafttreten des Zivilgesetzbuches, ohne Triangulation und Polygonnetzanlage, das Privatgut von 141 Gemeinden mittelst des Meßtischverfahrens und teilweise auch mittelst Abszisse und Ordinate, vermessen worden.

Dem Steuerkataster haben diese Vermessungen wertvolle Dienste geleistet, aber als Grundbuchvermessung im Sinne des Z. G. B. können sie nicht verwendet werden.

3600 km² sind noch zu vermessen mittelst Polarkoordinatenmethode, Meßtisch und Luftphotogrammetrie.

Nachfolgend macht uns Herr Zölly, Chefingenieur der Eidg. Landestopographie, mit den geodätischen Grundlagen des Kantons Wallis bekannt. Interessant war der historische Rückblick, wie unter Stifths herr Berchtold im Jahre 1831 in der Nähe von Sion, eine Basis in der Länge von 2095,966 m gemessen und in den darauffolgenden Jahren die Winkelbeobachtungen durchgeführt wurden.

Es würde zu weit führen, auf Details einzugehen, doch sei noch bemerkt, daß die Namen Haller und Rosenmund mit der Walliser Triangulation eng verbunden sind.

Es wäre wünschenswert, wenn die beiden Vorträge, welche viel historisches Material in sich bergen, unserer Zeitschrift zugeführt würden, damit die Eigenart des Wallis in geodätischer und vermessungstechnischer Hinsicht auch einem weitem Interessenkreis zugänglich gemacht werden kann.

Liestal, den 28. September 1933.

Der Sekretär: *H. Schmaßmann.*

Fédération International des Géomètres.

Réunion du Comité permanent à Rome, du 15 au 20 septembre 1933.

Les travaux du Comité Permanent de la Fédération Internationale des Géomètres ont eu lieu selon le programme qui avait été, auparavant, soumis aux différentes nations inscrites à la dite Fédération et publié dans le numéro du 8 août 1933 de la « Revue technique suisse des mensurations et améliorations foncières ».

Vendredi soir, 15 septembre, les délégués de l'Angleterre, de l'Italie, de la France, de la Belgique, de la Yougoslavie, de la Lettonie,

de la Suède, de la Pologne et de la Suisse, étaient tous présents au rendez-vous du Grand Hôtel Flora, rue Vittorio Veneto.

Messieurs les délégués ont pris part à la première des nombreuses réceptions et fêtes préparées en leur honneur et qui devaient se suivre dans un véritable « crescendo » de splendeur et de cordialité.

Dimanche 17 septembre, à 8 heures du soir, grand banquet officiel offert par la Confédération des Syndicats Fascistes des Professionnels et des Artistes, à la « *Casina delle Rose* », dans le parc de la Villa Umberto. A ce banquet participaient aussi les représentants des autorités romaines et de quelques Ministères.

Le 18 septembre: Dîner offert par le Syndicat National des Géomètres, à la « *Casina Valadier* », sur le Pincio.

Une autre magnifique réception nous était réservée le jour suivant, par la Municipalité de Littoria et ce même jour à Anzio, sur la mer Tirrénée, un déjeuner dû à l'exquise courtoisie du Syndicat des Géomètres de Rome.

Enfin le 20 septembre, après de si splendides journées romaines, nouvelle réception à Naples, offerte par le Syndicat des Géomètres de cette magnifique ville.

Le 16 septembre, à 10 heures du matin, eut lieu au Ministère des Corporations, Via Veneto, l'ouverture officielle des travaux. Tous les délégués de la Fédération Internationale étaient présents dans la grande halle des congrès, ainsi que

- a) le Sous-secrétaire du Ministère des Corporations, Mr. Bruno Biagi;
- b) les délégués d'autres Ministères;
- c) les délégués de la Confédération des Syndicats des Professionnels et des Artistes;
- d) les délégués du Syndicat National des Ingénieurs et de la Direction Générale du Cadastre.

Enfin, la Ville de Rome était représentée par son Vice-Gouverneur, le comte d'Ancora.

Toutes ces hautes personnalités ont été reçues à la séance d'ouverture par le Secrétaire National des Géomètres, Mr. le Cav. *Ezio Fanti*, Mr. le Géomètre Cav. Girelli et par d'autres membres du Directoire.

Après quelques mots d'ouverture, prononcés par Mr. Fanti, le Vice-Gouverneur de Rome, le comte d'Ancora, souhaita à l'assemblée la bienvenue dans la capitale italienne.

Puis se fut le tour de Mr. Bertschmann (Suisse), Président de la Fédération Internationale, d'exprimer, au nom de tous ses collègues, ses sentiments de reconnaissance envers les autorités et les collègues d'Italie.

Puis Mr. Biagi, au milieu de l'assemblée vibrante à son adresse, apporta le salut du Ministère dont il est Sous-secrétaire. Il se déclara content et même très heureux du fait que la Fédération Internationale des Géomètres ait choisi Rome pour sa réunion et développer ses travaux et ses études, en ajoutant que cette circonstance permettait aux délégués étrangers de pouvoir constater à leur aise, avec quel esprit moderne, quelle force irrésistible et de foi en elle-même, l'Italie d'aujourd'hui sait marcher sur la voie de ses grandes destinées.

Dans cette même matinée, Messieurs les délégués, conduits et dirigés par Mr. Fanti, allaient visiter l'Exposition Technique et d'instruments modernes de mensuration, organisée et installée à la Galleria d'Arte, par le Syndicat des Géomètres. —

Il faut vraiment féliciter nos collègues italiens du succès de cette petite exposition, où nous avons trouvé des instruments et du matériel

qui méritent toute notre attention. Ce succès est dû, en partie à des maisons italiennes de tout premier ordre. Nous pouvons mentionner parmi les principaux exposants, le bureau officiel de la Direzione Generale del Catasto et le studio tecnico-topografico de Mr. le Géomètre-Ghia à Gènes.

A midi, les Délégués se rendaient à Piazza Venezia, où ils déposaient une belle couronne sur le Tombeau du Soldat Inconnu et, après se rendaient à l'Ara dei Caduti Fascisti pour célébrer une même cérémonie.

L'après-midi du 16 septembre fut l'occasion d'un long tour de ville et une première visite aux principaux monuments.

Les travaux du Congrès, proprement dits, se développaient en suite, dans les journées du dimanche 17 et lundi 18 septembre.

Voici quelques notices relatives à ces travaux.

Le procès-verbal de la réunion de Varsovie (2—3 septembre 1932) et le rapport administratif des Messieurs Bertschmann et Delessert, furent approuvés. Puis on commença la discussion de la *revision des statuts de la Fédération Internationale des Géomètres*.

Voici les principaux points qui ont fait l'objet des discussions:

1^o *Organisation de la Fédération*. Il faut établir, fixer, une fois pour toutes, quelles aptitudes et quelles connaissances spéciales doivent posséder les associations professionnelles des différentes nations pour pouvoir participer à la Fédération Internationale des Géomètres.

2^o *Secrétariat permanent*. La nécessité de son institution a été votée en principe par tous les délégués; cependant l'entrée en charge et le fonctionnement du secrétariat ont été renvoyés à plus tard.

Quant au prochain congrès international et général, il fut décidé de le tenir à Londres, pendant la seconde moitié du mois de juillet 1934. Les délégués anglais ont déjà produit à ce sujet une relation fort détaillée, discutée et approuvée par l'assemblée de Rome.

En outre, les 6 Commissions qui avaient fonctionné lors du Congrès de Zurich, en 1930, seront réduites au nombre de 4, car on a constaté qu'en réunissant les travaux, ayant entre eux une certaine affinité, ce nombre suffit pleinement. On aura, de plus, une commission pour les métreurs-vérificateurs. Cette commission, pour ainsi dire spéciale, a été proposée par la France, car dans ce pays les dits métreurs-vérificateurs travaillent, en collaboration avec les architectes, pour établir le métrage des grands bâtiments et surtout pour rendre les comptes définitifs des constructions, selon chaque catégorie de travaux qui vient d'être achevée.

La discussion du Rapport de la Commission du Cadastre (rapporteur Hegg) et celle sur le rapport présenté par la Commission du dictionnaire technique (rapporteur Prof. Petrik) ont été renvoyées au Congrès de Londres.

La journée du 19 septembre a été consacrée à la visite des environs de Rome, nous donnant aussi l'occasion de passer à Cisterna et à Littoria. — C'est dans ces localités que nous avons pu examiner de très près les grands ouvrages d'assainissement qu'ont été accomplis et surtout la transformation foncière de l'*Agro Pontino*.

Je pense qu'il serait utile aux lecteurs assidus de notre « *Revue* » de chercher dans le numéro du 11 avril 1933, page 94, la relation sur ce sujet, due à Mr. le D^r Hans Fluck, ingénieur rural.

Elle a pour titre « *Die Bonifica Integrale Italiens* » (III. Bonifica dell' *Agro Pontino*), et l'on y trouve toutes les données nécessaires concernant la description de ces travaux qui sont vraiment considérables à tous égards.

Ce renvoi à l'étude de Mr. Fluck ne m'empêche point de rappeler ci-dessous les dates qui ont marqué les étapes rapides, avec lesquelles

l'assainissement de l'Agro Pontino a pu s'exécuter, avec un succès tel que pendant de longues années ce projet n'avait été qu'un rêve.

28 août 1931: Signature du Décret Royal qui attribue à l'Oeuvre Nationale des Combattants, environ 18 000 hectares de marais.

3 novembre 1931: La prise en possession des terrains marécageux de la part de l'Oeuvre des Combattants est terminée.

10 novembre 1931: On entreprend les travaux de défrichage et de déboisement des terrains incultes et des broussailles pour une surface de 6800 hectares.

16 décembre 1931: Début de tous les travaux d'assainissement.

30 juin 1932: Pose de la première pierre de la nouvelle Commune de Littoria.

18 décembre 1932: Inauguration de Littoria et des ouvrages de bonification: à l'achèvement de ces derniers, pendant de longues périodes, 12 000 ouvriers étaient occupés journellement.

Aujourd'hui 500 nouvelles familles habitent les confortables fermes qui ont été construites; sur les terrains ravis au marécage et à la « *malaria* » se déroulent les opérations normales des cultures et, dans ce nouveau centre de Littoria, on assiste déjà à une activité des plus fécondes.

La première zone d'assainissement, telle qu'elle a été transformée jusqu'à présent, s'étend sur une superficie de 10 500 hectares. Dans la seconde zone, la transformation foncière est prévue sur une superficie de 14 100 hectares. Dans cette dernière partie de l'Agro, les travaux ne sont pas encore achevés. Lorsque toute cette œuvre magnifique aura atteint son dernier but, la surface des terrains transformés atteindra aussi son maximum, avec 84 000 hectares.

Le mercredi 20 septembre eut lieu l'excursion à Naples, telle qu'elle avait été prévue dans le programme. Trop courte visite hélas, pour pouvoir vraiment jouir du spectacle de ce golfe ivre de bleu et de soleil. Malgré le peu de temps mis à notre disposition, il nous a été possible d'atteindre quelques points de Naples, parmi les plus remarquables, avec des grands autobus. Grâce à ces rapides moyens de transport et à leur parfaite organisation, nous avons pu admirer de près le Vésuve et encore une fois toute la beauté de la riviera napolitaine. —

Le réunion du Comité Permanent de la Fédération Internationale des Géomètres à Rome, est terminée dans une atmosphère de satisfaction pour tous ceux qui ont eu le privilège d'y participer.

Ainsi durable et ineffaçable restera chez Messieurs les délégués des nations, le souvenir des belles journées qui se sont déroulées du 15 au 20 septembre 1933, soit à Rome, soit à Naples, soit à Littoria. Surtout de cette nouvelle commune, surgie comme par enchantement, là où il n'y avait que marais, « *malaria* » et misère, nous emportons une image de jeunesse et de bonheur!!

Enfin les travaux de la réunion de Rome, très importants par l'intérêt des études et objets traités, se sont développés dans une atmosphère splendide et magnifique. Partout l'accueil de nos collègues d'Italie a été des plus cordial; aussi nous les prions de croire aux sentiments de notre reconnaissance infinie. —

La Suisse, à cette réunion, était représentée par Messieurs les Géomètres du Registre foncier:

Bertschmann, Président du Comité Permanent de la Fédération Internationale; *Delessert*, Secrétaire général du dit comité; et par le soussigné: *Géom. F. Forni*.

Bellinzona, le 1^{er} octobre 1933.